

Neues von Hydrotechnik – Juni 2008

Neues Gasfüllventil

Auf Anforderung eines Kunden wurde auf der Basis 2402-01-49.70 ein Gasfüllventil der Reihe 1615, M14 x 1,5, Form F entwickelt. Es ist im Temperaturbereich von -32 bis +135 °C einsetzbar.

TKZ 2402-01-14.71

Neue Messbox

Im Kundenauftrag wurde eine Messbox entwickelt. Sie enthält jeweils acht Manometer 0-25 bar (ISO 228-G1/4A), MINIMESS 1215 (ISO 228-G1/8A, Form F), MINIMESS 1215 (1/8 NPTF, Form H), Adapter M10x1 – M8, Adapter M10x1 – 5/16-24 UNF, MINIMESS-Schlauch DN2 (40 MPa, L = 320 cm) 1215-90 – M-Anschl. 90-G1/4“, sowie 16 MINIMESS 1215 (M10x1, Form G).

TKZ 3101-73-01.00

Neue Funktionen für das MultiSystem 8050

Mit Firmware Version 2.8a sind beim MultiSystem 8050 weitere Einheiten [a(g), a(m/s²), a(mm/s²)] verfügbar. Zudem wurden alle Texte „PASS“ durch „**HYDROrun**“ ersetzt und die Prüfung des Lizenzcodes von **HYDROrun** eingeführt.

TKZ 8893-16-00.01 und 8893-16-01.01

Neue Funktion für HYDROlink

Mit Version 3.2e unterstützt HYDROlink neue Einheiten [a(g), a(m/s²) und a(mm/s²)] für das MultiSystem 8050.

TKZ 8874-14-14.01

MultiSystem 5060 unterstützt Voltmeter

Das MultiSystem 5060 mit Firmware-Version 4.7 für den Anschluss eines Voltmeters mit Digitalschnittstelle zur Messwerterfassung über RS232 erweitert. Die Einstellung erfolgt in den „berechneten Kanälen“, das Digitalvoltmeter muss im „Digitek-Format“ senden. z.B. VOLT-CRAFT VC820. Für die Verwendung ist ein spezielles Anschlusskabel erforderlich (TKZ 8824-N9-02.00; Länge 2 m). Außerdem unterstützt das Gerät nun die Messwertdarstellung als grafische Anzeige $y=f(x)$.

TKZ 8893-50-60.00

Neue Variante des Drucksensors HT-PD (PR 1xx)

Der Drucksensor Typ HT-PD (neu PR 1xx) in einer Ausführung mit offenen Kabelenden (4 Litzen) und kundenspezifischem Typenschild erhältlich. Er hat den Messbereich 0 bis 100 bar bei einem Ausgangssignal von 4 bis 20 mA und dem Anschlussgewinde DIN ISO 228-G1/4 A. Das Kabel ist 0,8 m lang.

TKZ 3403-16-P6.37

News by Hydrotechnik – June 2008

New gas filling valve

On customers demand, a new gas filling valve of the series 1615 (M14x1.5, form F) has been developed on the basis 2402-01-49.70. It can be used in the temperature range between -32 ... +135 °C.

TKZ 2402-01-14.71

New measuring box

A measuring box has been developed on customers demand. It contains eight manometer 0-25 bar (ISO 228-G1/4A), MINIMESS 1215 (ISO 228-G1/8A, form F), MINIMESS 1215 (1/8 NPTF, form H), adaptor M10x1 – M8, adaptor M10x1 – 5/16-24 UNF, MINIMESS-hose DN2 (40 MPa, L = 320 cm) 1215-90 – M-conn. 90-G1/4“, and 16 MINIMESS 1215 (M10x1, form G)..

TKZ 3101-73-01.00

New functions for the MultiSystem 8050

Further units [a(g), a(m/s²), a(mm/s²)] are available with firmware version 2.8a. Additionally, all texts „PASS“ have been replaced by „**HYDROrun**“ and the licence code check was applied for **HYDROrun**.

TKZ 8893-16-00.01/02, 8893-16-01.01/02

New function for HYDROlink

With version 3.2e, HYDROlink supports new units [a(g), a(m/s²), a(mm/s²)] for the MultiSystem 8050.

TKZ 8874-14-14.01

MultiSystem 5060 supports voltmeter

The MultiSystem 5060 was updated with firmware version 4.7 and now supports a voltmeter with digital interface for the collection of measuring data via RS232. The setting is done with the „calculated channels“. The digital voltmeter must send in the „Digitek format“, e.g. VOLT-CRAFT VC820. A special connection cable is required (TKZ 8824-N9-02.00, length 2 m). Additionally, the instrument now supports the presentation of measured values as graphical display $y=f(x)$.

TKZ 8893-50-60.00

New version of pressure sensor HT-PD (PR 1xx)

The pressure sensor HT-PD (new PR 1xx) is now available with open cable ends (4 wires) and a customer-specific type plate. It has the measuring range 0 ... 100 bar at an output signal of 4 ... 20 mA and a connection thread DIN ISO 228-G1/4A. The cable has a length of 0.8 m.

TKZ 3403-16-P6.37

Hydrotechnik GmbH

Holzheimer Str. 94-96 • D-65549 Limburg • Tel.: +49 (0) 6431 4004-0 • Fax: +49 (0) 6431 45308
info@hydrotechnik.com • www.hydrotechnik.com

Neuer COM-Port Treiber für HYDROcom

Der COM-Port Treiber (VCP-Treiber) für das MultiHandy 2020 wurde aktualisiert. Der neue Treiber ist für die Betriebssysteme Windows Server 2008, Windows Server 2008 x64, Windows Vista, Windows Vista x64, Windows XP, Windows XP64, Windows 2000, Windows Server 2003 und Windows Server 2003 x64 freigegeben. Der neue Treiber ist Version 2.04.06 vom 20.03.2008 und sollte bei HYDROcom und HYDROcom-BASIC aktualisiert werden.

TKZ 8874-14-01.61

Verstärkte Ausführung der Messturbine RE4-600

Von der verstärkten Messturbine RE4, Messbereich 25 bis 600 l/min, ausgestattet mit MINIMESS 1620 und 1620 p/T, Druckfestigkeit 35 MPa, kalibriert für 30 cSt, mit Induktivaufnehmer M14x1,5 IP67 wird eine Nullserie aufgelegt und getestet.

TKZ 3RW7-72-35.030

Neues TKZ für f/I-Wandler

Für den f/I-Wandler (Ausgangssignal 4 bis 20 mA, ISDS) für Belastungsstrecken ohne Induktivaufnehmer (6-pol. Kabelstecker – 5-pol. Kabeldose) wurde ein neues TKZ vergeben, um Verwechslungen mit anderen f/I-Wandlern zu vermeiden. Die TKZ 3107-00-S-28.00 und 3107-00-S-28.01 wurden durch die neuen TKZ 3107-00-S-46.00 bzw. 3107-00-S-46.01 ersetzt. Die alten TKZ wurden ungültig.

TKZ 3107-00-S-46.00, 3107-00-S-46.01

Neue Turbinen für Messstrecken

In den Messstrecken 3105-02-00.00, 3105-04-00.00, 3105-04-02.00, 3105-08-00.00, 3105-08-02.00, 3107-70-26.030 (alte TKZ 3107-92-25.31), 3107-72-26.030 (3107-93-25.30), 3117-70-23.030 (3117-91-23.00), 3117-70-23.030/A (3117-92-23.00), 3117-72-23.030 (3117-93-23.00) wurden die RE3-Messturbinen durch RE4-Messturbinen ersetzt und gerade Einschraubverschraubungen 8802-00-07.65 bzw. 8802-00-07.66 hinzugefügt.

TKZ s.o.

Geänderte Maße und Teilebezeichnungen bei Drucksensoren

Bei den Drucksensoren HT-PD (neu PR 1xx) wurden die Bezeichnungen der Rechteck-Steckverbinder den aktuellen Normen angepasst, die Bemessung der Drucksensoren wurde optimiert. Die Änderungen beziehen sich auf alle in den Zeichnungen aufgeführten TKZ. Gerätestecker DIN EN 175301-803, Form A mit Bauartbezeichnung: CECC 75301-803-A003MA-S3-B und zugehörige Leitungsdose DIN EN 175301-803, Form A mit Bauartbezeichnung: CECC 75301-803-A003FA-H3D06-B. Gerätestecker DIN EN 175301-803, Form C mit Bauartbezeichnung: CECC 75301-803-C003MA-S3-B und zugehörige Leitungsdose DIN EN 175301-803, Form C mit Bauartbezeichnung: CECC 75301-803-C003FA-H3D06-B.

TKZ diverse

New COM port driver for HYDROcom

The COM port driver (VCP driver) for the MultiHandy 2020 has been updated. The new driver is released for the operating systems Windows Server 2008, Windows Server 2008 x64, Windows Vista, Windows Vista x64, Windows XP, Windows XP64, Windows 2000, Windows Server 2003 and Windows Server 2003 x64. The new driver is version 2.04.06 dated 2008-03-20 and should be updated for HYDROcom and HYDROcom Basic.

TKZ 8874-14-01.61

Reinforced version of measuring turbine RE4-600

A pilot batch of the reinforced measuring turbine RE4, measuring range 25 ... 600 l/min, equipped with MINIMESS 1620 and 1620 p/T, pressure resistance 35 MPa, calibrated for 30 cSt, with inductive transducer M14x1.5 IP67 will be produced and tested.

TKZ 3RW7-72-35.030

New TKZ for f/I-converter

A new TKZ has been assigned to the f/I-converter for load valved without inductive transducer (output signal 4 ... 20 mA, ISDS, 6-pole cable plug – 5-pole cable jack), to avoid confusions with other f/I-converters. The TKZ 3107-00-S-28.00 and 3107-00-S-28.01 have been replaced by the new TKZ 3107-00-S-46.00 and 3107-00-S-46.01. The old TKZ became invalid.

TKZ 3107-00-S-46.00, 3107-00-S-46.01

New turbine for measuring sections

The RE3 measuring turbines have been replaced with RE4 turbines in the measuring sections 3105-02-00.00, 3105-04-00.00, 3105-04-02.00, 3105-08-00.00, 3105-08-02.00, 3107-70-26.030 (old TKZ 3107-92-25.31), 3107-72-26.030 (3107-93-25.30), 3117-70-23.030 (3117-91-23.00), 3117-70-23.030/A (3117-92-23.00), 3117-72-23.030 (3117-93-23.00). Additionally, straight screw in fittings 8802-00-07.65 and 8802-00-07.66 have been added.

TKZ supra

Changed dimensions and part names for pressure sensors

For the pressure sensors HT-PD (new PR 1xx), the names of the rectangular patch plugs were adapted to the current norms and the dimensions of the sensors were optimised. All TKZ mentioned in the drawings are subject to these modifications. Coupler plug DIN EN 175301-803, form A with type marking: CECC 75301-803-A003MA-S3-B and related contact box DIN EN 175301-803, form A with type marking: CECC 75301-803-A003FA-H3D06-B. coupler plug DIN EN 175301-803, form C with type marking: CECC 75301-803-C003MA-S3-B and related contact box DIN EN 175301-803, form C with type marking: CECC 75301-803-C003FA-H3D06-B.

TKZ misc.

Hydrotechnik GmbH

Holzheimer Str. 94-96 • D-65549 Limburg • Tel.: +49 (0) 6431 4004-0 • Fax: +49 (0) 6431 45308
info@hydrotechnik.com • www.hydrotechnik.com

Neuer CAN Drucksensor

Den CAN-Drucksensor HT-PD (neu PR 1xx) gibt es mit dem Messbereich 0 bis 40 MPa und dem Anschlussgewinde ISO 228-G1/4A nun auch mit offenen Kabelenden (300 mm lang). Anschlussbelegung: CAN_V+/grün, CAN_GND/schwarz, CAN_H/weiss, CAN_L/rot.

TKZ 3403-15-P7.60

New CAN pressure sensor

The CAN pressure sensor HT-PD (new PR 1xx) is now available with the measuring range 0 ... 40 MPa and a connecting thread ISO 228-G1/4A and open cable ends (length 300 mm). Wire code: CAN_V+/green, CAN_GND/black, CAN_H/white, CAN_L/red.

TKZ 3403-15-P7.60

Neue Funktionen bei HYDROlink

In Version 3.2f unterstützt **HYDROlink** nun auch den Datenloggermodus für das MultiSystem 5060, sowie den Anschluss eines Multimeters and das Messsystem. Zudem werden Linearisierungswerte nunmehr generell mit drei Nachkommastellen angezeigt.

TKZ 8874-14-14.01

New functions for HYDROlink

*In Version 3.2f, **HYDROlink** now supports the data logger mode of the MultiSystem 5060 and the connection of a multimeter to the measuring instrument. Additionally, the linearisation values are now displayed with three decimal positions generally.*

TKZ 8874-14-14.01

Neue Drehzahlsonde mit f/I-Wandler und ISDS

Die Drehzahlsonde DS03 wurde mit einem f/I-Wandler (Ausgangssignal 4 bis 20 mA) mit Sensorerkennung (ISDS) ausgestattet. Sie ist auf eine Reflexionsfolie justiert, in den Sensorparametern muß als Kalibrierwert „1“ eingegeben werden.

TKZ 3130-06-S-01.001

New rotational speed sensor with f/I-converter and ISDS

The rotational speed sensor DS03 can now be equipped with a f/I-converter (output signal 4 ... 20 mA) with sensor detection (ISDS). It is adjusted to one reflection foil, the calibration value „1“ must be entered in the sensor parameters.

TKZ 3130-06-S-01.001

Temperaturfühler Pt 100 für CAN-Bus

Der Temperaturfühler Pt 100 ist nun auch mit CAN-Ausgangssignal erhältlich. Der Messbereich ist -50 bis +200 °C, der Messanschluss ist als 5-poliger Gerätestecker, Binder Serie 713, M12x1 ausgeführt.

TKZ 3983-04-01.00

Temperature sensor Pt 100 for CAN-Bus

The temperature sensor Pt 100 is now available with CAN output signal. The measuring range is -50 ... +200 °C, the measuring connector is a 5-pole coupler plug, Binder series 713, M12x1.

TKZ 3983-04-01.00

Neuer Tauchfühler für Abgastemperaturen

Ein neuer Tauchfühler zur Messung von Abgastemperaturen mit 5-poligem Gerätestecker ist erhältlich. Er ist mit einem Thermoelement NiCr-Ni, Typ K ausgestattet und deckt den Messbereich von 0 bis +1200 °C ab. Er benötigt eine Versorgungsspannung zwischen 10 und 30 VDC und erzeugt ein Ausgangssignal von 4 bis 20 mA (Zweileiter).

TKZ 3170-10-01.00

New immersion sensor for exhaust temperatures

A new immersion sensor for the measuring of exhaust temperatures is available with a 5-pole coupler plug. It is equipped with a NiCr-Ni thermal element (type K) and covers the measuring range from 0 ... +1200 °C. It requires a supply voltage between 10 ... 30 VDC and produces an output signal between 4 ... 20 mA (two wires).

TKZ 3170-10-01.00

NUR FÜR DEN INTERNEN GEBRAUCH

FOR INTERNAL USE ONLY

Hydrotechnik GmbH

Holzheimer Str. 94-96 • D-65549 Limburg • Tel.: +49 (0) 6431 4004-0 • Fax: +49 (0) 6431 45308
info@hydrotechnik.com • www.hydrotechnik.com